

此文件在
收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on 2025-12-23
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-II
表格第 S16-II 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Construction of
“New Territories Exempted House(s)”

適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
[https://www\(tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html](https://www(tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
[https://www\(tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html](https://www(tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- # “Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a ‘✓’ at the appropriate box 請在適當的方格內上加上‘✓」號

2502288 6/10 By Post

Form No. S16-II 表格第 S16-II 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-TK4/87
	Date Received 收到日期	2025-12-23

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.tpb.gov.hk/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

謝嘉敏 Tse Ka Man

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

許軍兒 Hui Kwan Yee

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	D.D.84 Shan Kai Wat Lot No.28 in Shan Kai Wat Tsuen, Ta Kwu Leng, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 35.50 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 106.5 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	----- sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/NE-TKL/14 - Ping Che and Ta Kwu Ling Outline Zoning Plan
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	GB
	Vacant Land
(f) Current use(s) 現時用途	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].

已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)”[#] obtained 取得「現行土地擁有人」[#]同意的詳情

No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)"[#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」[#]的詳細資料

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

others (please specify)
其他 (請指明)

Note: May insert more than one '✓'.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Development Proposal 擬議發展計劃			
(a) Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名 (如適用)			
(b) 原居民所屬的原居鄉村 (如適用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable)			
(c) Proposed gross floor area 擬議總樓面面積106.5..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(d) Proposed number of house(s) 擬議房屋幢數	1	Proposed number of storeys of each house 每幢房屋的擬議層數	3
(e) Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積	.35.5... sq.m 平方米	Proposed building height of each house 每幢房屋的擬議高度	..8.23.... m 米
(f) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途	<p>(Please illustrate on plan the total number and dimension of each car parking space, and/or location of septic tank, where applicable) (請在圖則上顯示，並註明車位總數，以及每個車位的長度和寬度及/或化糞池的位置 (如適用))</p>		
(g) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))	
		<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)	
(h) Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 擬議的屋宇發展能否接駁至公共污水渠？	Yes 是 <input type="checkbox"/>	(Please indicate on plan the sewerage connection proposal. 請用圖則顯示接駁公共污水渠的路線)	
	No 否 <input checked="" type="checkbox"/>	(Please indicate on plan the location of the proposed septic tank. 請用圖則顯示化糞池的位置)	

7. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p>
	<p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/></p> <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土地面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土地厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土地面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土地深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p>
	<p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>	<p>On environment 對環境 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On traffic 對交通 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On water supply 對供水 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On drainage 對排水 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On slopes 對斜坡 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Affected by slopes 受斜坡影響 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Landscape Impact 構成景觀影響 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Tree Felling 砍伐樹木 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Visual Impact 構成視覺影響 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>.....</p>
	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p>

8. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

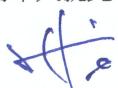
Applicants submitted the rebuild application to DLO/North on 1/19/2018, and recently received DLO's official letter stating that the subject sites located at the are zoned "Green Belt" and requires planning permission from Town Planning Board.

The applicant is not the indigenous villager but as the registered owner of the land, is entitled to the rights to rebuild the house. Although the property, already reduced to remnants at the time of purchase, has since been completely demolished, the original house had stood in the village for a very long time, moreover, there are similar village houses nearby that have already been re-built, and rebuilding the subject house will not impact the surrounding area.

9. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

Hui Kwan Yee

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) Member 會員 / Fellow of 資深會員

專業資格

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

- 3 OCT 2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	D.D.84 Shan Kai Wat Lot No.28 in Shan Kai Wat Tsuen, Ta Kwu Leng, N.T.		
Site area 地盤面積	35.50	sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)		
Plan 圖則	S/NE-TKL/14		
Zoning 地帶	GB		
Applied use/ development 申請用途/發展	New Territories Exempted House 新界豁免管制屋宇 <input type="checkbox"/> Small House 小型屋宇		
(i) Proposed Gross floor area 擬議總樓面面積	106.5	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
(ii) Proposed No. of house(s) 擬議房屋幢數	1		
(iii) Proposed building height/No. of storeys 建築物高度／層數	8.23	m 米	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	3	Storeys(s) 層	

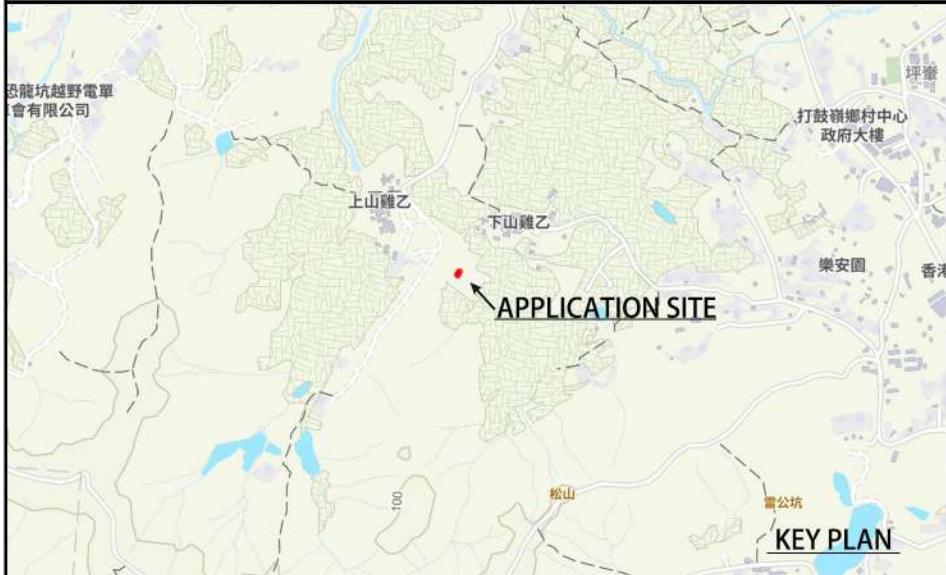
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location Plan, Site Plan		
<hr/>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Location Plan



Planning Application

Proposed House

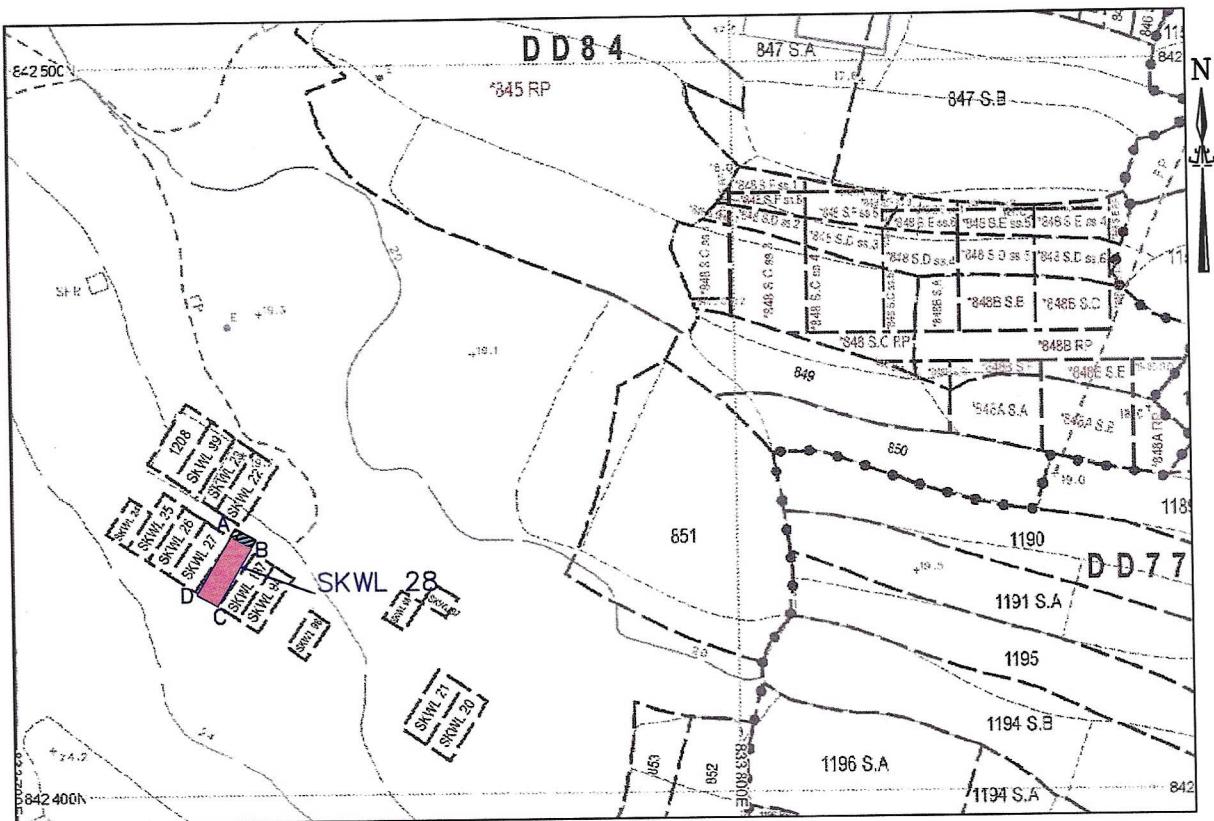
(New Territories exempted house)

Application site:

D.D.84 SKW Lot No.28



Dimension Plan of Shan Kai Wat Lot 28 in D.D.84



Coloured Pink Area 35.5 square metres (About)

 Balcony (1.22 X 3.900)
 Proposed Septic Tank

Scale 1: 1000

Side	Bearing ° ' "	Distance in Metres	Pt.	Co-ordinate Data (1980 Datum)		Remarks
				Northing (m)	Easting (m)	
A - B	120 37 35	3.900	A	842434.968	833731.123	
B - C	210 37 35	9.100	B	842432.982	833734.479	
C - D	300 37 35	3.900	C	842425.151	833729.843	
D - A	30 37 35	9.100	D	842427.138	833726.487	

Survey District: North	Survey Sheet No.: 3-NW-23C/23D	Certified by: <hr/>
Ref. Plan: - - -	Plan No.: DN/84/SKW28/BL	C. K. LAU MSc. MHKIS MRICS RPS(LS) ALS Authorized Land Surveyor Date: 27 December 2017
Ref. SRP No.: SRP/DN/058/7187/D1	Date: Date: 27 December 2017	King Fung Surveying Company [Redacted]

2025年12月23日

此文件在
收到
只會在
申請的日期
收到

收到。城市規劃委員會
This document is received on 2025-12-23.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Appendix Ib of RNTPC
Papers No. A/NE-TKL/827, 828 and 829

Form No. S16-II
表格第 S16-II 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Construction of
“New Territories Exempted House(s)”

適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
[https://www\(tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html](https://www(tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
[https://www\(tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html](https://www(tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a ‘✓’ at the appropriate box 請在適當的方格內上加上‘✓’號

2502288

6/10

By Post

Form No. S16-II 表格第 S16-II 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NL-7k4/88
	Date Received 收到日期	2025-12-23

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址：<http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

吳勇英 Ng Yung Ying、陳安 Chan On、黎紅霞 Lai Hung Ha

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

許軍兒 Hui Kwan Yee

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	D.D.84 Shan Kai Wat Lot No.23 in Shan Kai Wat Tsuen, Ta Kwu Leng, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 31.20 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 93.6 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有) sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/NE-TKL/14 - Ping Che and Ta Kwu Ling Outline Zoning Plan
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	GB
(f) Current use(s) 現時用途	<p>Vacant Land</p> <p>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)</p>

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)”[#] obtained 取得「現行土地擁有人」[#]同意的詳情

No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
_____ (DD/MM/YYYY)^{#&}

於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}

於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

others (please specify)
其他 (請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每地段 (倘適用) 及處所 (倘有) 分別提供資料

6. Development Proposal 擬議發展計劃			
(a) Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名 (如適用)			
(b) 原居民所屬的原居鄉村 (如適用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable)			
(c) Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 93.6 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(d) Proposed number of house(s) 擬議房屋幢數	1	Proposed number of storeys of each house 每幢房屋的擬議層數	3
(e) Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積	.31.2..... sq.m 平方米	Proposed building height of each house 每幢房屋的擬議高度	...8.23.... m 米
(f) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途	<p>ML</p> <p>(Please illustrate on plan the total number and dimension of each car parking space, and/or location of septic tank, where applicable) (請在圖則上顯示，並註明車位總數，以及每個車位的長度和寬度及/或化糞池的位置 (如適用))</p>		
(g) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)	
(h) Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 擬議的屋宇發展能否接駁至公共污水渠？	Yes 是 <input type="checkbox"/>	(Please indicate on plan the sewerage connection proposal. 請用圖則顯示接駁公共污水渠的路線)	
	No 否 <input checked="" type="checkbox"/>	(Please indicate on plan the location of the proposed septic tank. 請用圖則顯示化糞池的位置)	

7. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p>
	<p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/></p> <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p>
	<p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>	<p>On environment 對環境 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On traffic 對交通 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On water supply 對供水 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On drainage 對排水 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>On slopes 對斜坡 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Affected by slopes 受斜坡影響 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Landscape Impact 構成景觀影響 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Tree Felling 砍伐樹木 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Visual Impact 構成視覺影響 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>.....</p>
	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p>

8. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Applicants submitted the rebuild application to DLO/North on 1/19/2018, and recently received DLO's official letter stating that the subject sites located at the are zoned "Green Belt" and requires planning permission from Town Planning Board.

The applicants are not the indigenous villager but as the registered owners of the land, are entitled to the rights to rebuild the house. Although the property, already reduced to remnants at the time of purchase, has since been completely demolished, the original house had stood in the village for a very long time, moreover, there are similar village houses nearby that have already been re-built, and rebuilding the subject house will not impact the surrounding area.

9. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

Hui Kwan Yee

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) Member 會員 / Fellow of 資深會員

專業資格

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

- 3 OCT 2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	D.D.84 Shan Kai Wat Lot No.23 in Shan Kai Wat Tsuen, Ta Kwu Leng, N.T.		
Site area 地盤面積	31.20	sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)		
Plan 圖則	S/NE-TKL/14		
Zoning 地帶	GB		
Applied use/ development 申請用途/發展	New Territories Exempted House 新界豁免管制屋宇 <input type="checkbox"/> Small House 小型屋宇		
(i) Proposed Gross floor area 擬議總樓面面積	93.6	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
(ii) Proposed No. of house(s) 擬議房屋幢數	1		
(iii) Proposed building height/No. of storeys 建築物高度／層數	8.23	m 米	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	3	Storeys(s) 層	

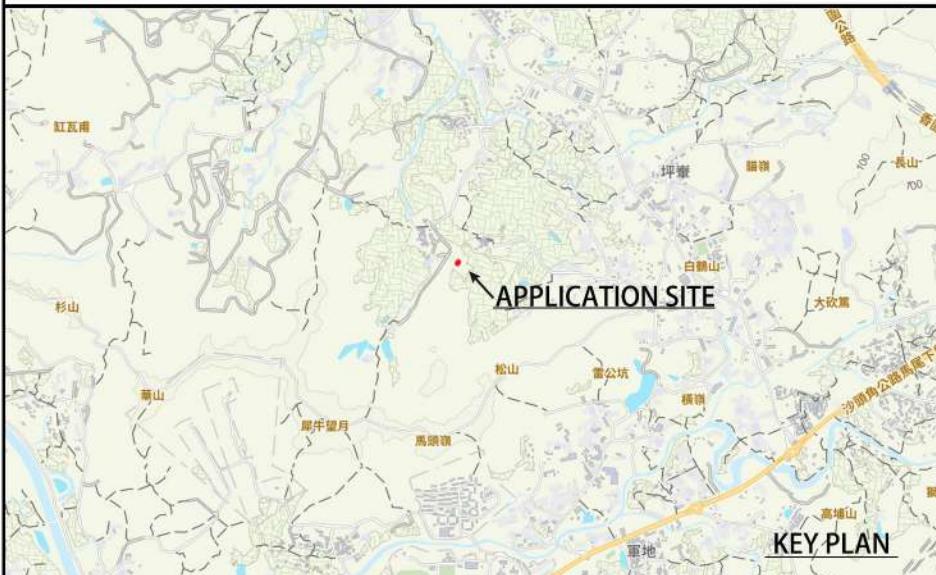
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location Plan, Site Plan		
<hr/>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Location Plan



Planning Application

Proposed House

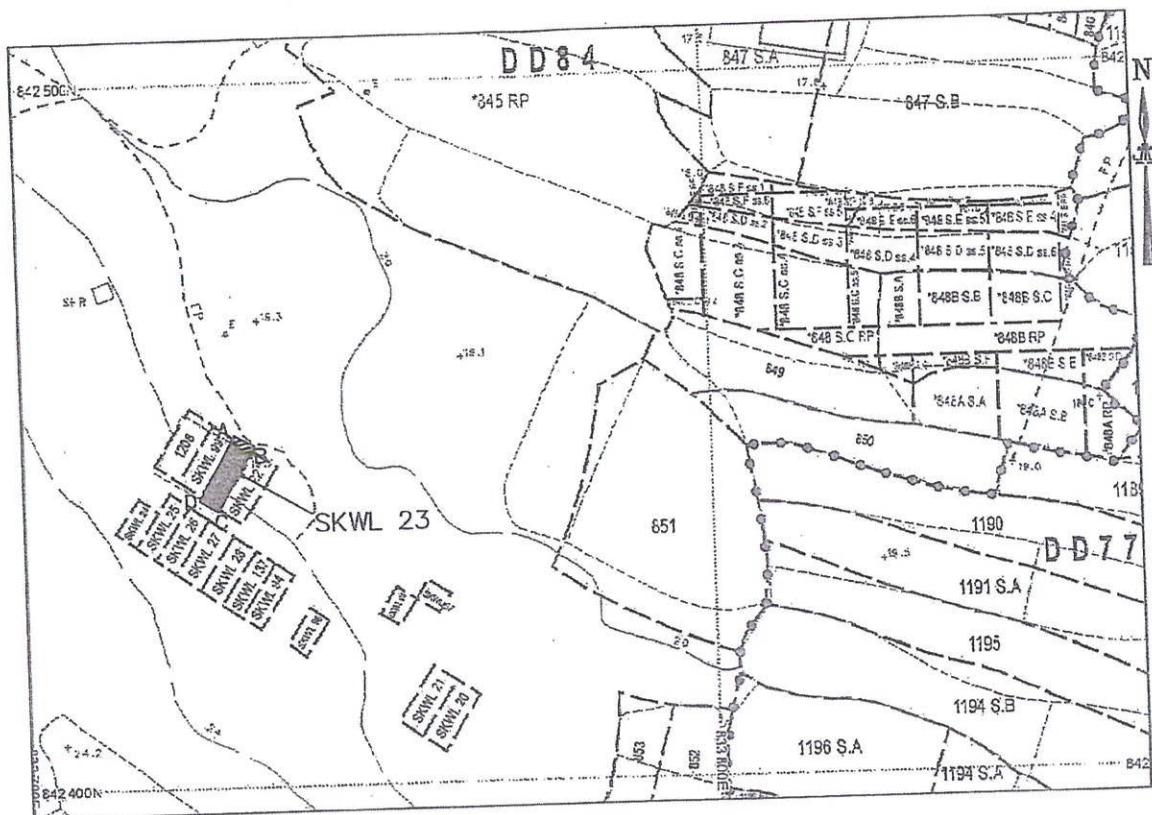
(New Territories exempted house)

Application site:

D.D.84 SKW Lot No.23



Dimension Plan
of Shan Kai Wat Lot 23 in D.D.84



Coloured Pink Area 31.2 square metres (About)

////// Balcony (1.22 X 3.300)
Proposed Septic Tank

Scale 1: 1000

Side	Bearing	Distance in Metres	Pt.	Co-ordinate Data (1980 Datum)		Remarks
				Northing (m)	Easting (m)	
A - B	120 37 35	3.300	A	842448.489	833730.760	
B - C	210 37 35	9.449	B	842446.808	833733.600	
C - D	300 37 35	3.300	C	842438.676	833728.786	
D - A	30 37 35	9.449	D	842440.357	833725.946	

Survey District: North	Survey Sheet No.: 3-NW-23C/23D	Certified by: 
Ref. Plan: ---	Plan No.: DN/84/SKW23/BL	C. K. LAU MSc. MHKIS MRICS RPS(LS) ALS Authorized Land Surveyor Date: 31 August 2017
Ref. SRP No.: SRP/DN/058/7175/01	Date: 31 August 2017	King Fung Surveying Company [Redacted]

2025年 12月 23日

Appendix Ic of RNTPC
Papers No. A/NE-TKL/827, 828 and 829

此文件在
收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on 2025-12-23
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-II
表格第 S16-II 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Construction of
“New Territories Exempted House(s)”

適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
[https://www\(tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html](https://www(tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
[https://www\(tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html](https://www(tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a ‘✓’ at the appropriate box 請在適當的方格內上加上‘✓’號

25/02/20 6/10 By Post

Form No. S16-II 表格第 S16-II 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-7k4/829
	Date Received 收到日期	2025-12-23

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有)，送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址：<http://www.tpb.gov.hk/>)，亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 – 電話：2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線：2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱
(<input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
謝紹廷 Tse Siu Ting

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)
(<input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
許軍兒 Hui Kwan Yee

3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼 (如適用)	D.D.84 Shan Kai Wat Lot No.22 in Shan Kai Wat Tsuen, Ta Kwu Leng, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及／或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 36.90 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 110.7 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/NE-TKL/14 - Ping Che and Ta Kwu Ling Outline Zoning Plan
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	GB
(f) Current use(s) 現時用途	<p>Vacant Land</p> <p>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)</p>

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)”[#] obtained 取得「現行土地擁有人」[#]同意的詳情

No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):

已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&

posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
_____ (DD/MM/YYYY)[#]

於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&

sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

others (please specify)
其他 (請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Development Proposal 擬議發展計劃			
(a) Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名 (如適用)			
(b) 原居民所屬的原居鄉村 (如適用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable)			
(c) Proposed gross floor area 擬議總樓面面積110.7..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(d) Proposed number of house(s) 擬議房屋幢數	1	Proposed number of storeys of each house 每幢房屋的擬議層數	3
(e) Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積	.36.9..... sq.m 平方米	Proposed building height of each house 每幢房屋的擬議高度	..8.23.... m 米
(f) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途	NIL (Please illustrate on plan the total number and dimension of each car parking space, and/or location of septic tank, where applicable) (請在圖則上顯示，並註明車位總數，以及每個車位的長度和寬度及/或化糞池的位置 (如適用))		
(g) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)	
(h) Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 擬議的屋宇發展能否接駁至公共污水渠？	Yes 是 <input type="checkbox"/>	(Please indicate on plan the sewerage connection proposal. 請用圖則顯示接駁公共污水渠的路線)	
	No 否 <input checked="" type="checkbox"/>	(Please indicate on plan the location of the proposed septic tank. 請用圖則顯示化糞池的位置)	

7. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p>																														
	<p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p>																														
	<p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？</p>	<table> <tbody> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																												
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p>																															

8. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Applicants submitted the rebuild application to DLO/North on 1/19/2018, and recently received DLO's official letter stating that the subject sites located at the are zoned "Green Belt" and requirs planning permission from Town Planning Board.

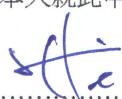
The applicant is not the indigenous villager but as the registered owner of the land, is entitled to the rights to rebuild the house. Although the property, already reduced to remnants at the time of purchase, has since been completely demolished, the original house had stood in the village for a very long time, moreover, there are similar village houses nearby that have already been re-built, and rebuilding the subject house will not impact the surrounding area.

9. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

Hui Kwan Yee

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) Member 會員 / Fellow of 資深會員

專業資格

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

- 3 OCT 2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
 (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	D.D.84 Shan Kai Wat Lot No.22 in Shan Kai Wat Tsuen, Ta Kwu Leng, N.T.		
Site area 地盤面積	36.90	sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/NE-TKL/14		
Zoning 地帶	GB		
Applied use/ development 申請用途/發展	New Territories Exempted House 新界豁免管制屋宇 <input type="checkbox"/> Small House 小型屋宇		
(i) Proposed Gross floor area 擬議總樓面面積	110.7	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
(ii) Proposed No. of house(s) 擬議房屋幢數	1		
(iii) Proposed building height/No. of storeys 建築物高度／層數	8.23	m 米	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	3	Storeys(s) 層	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

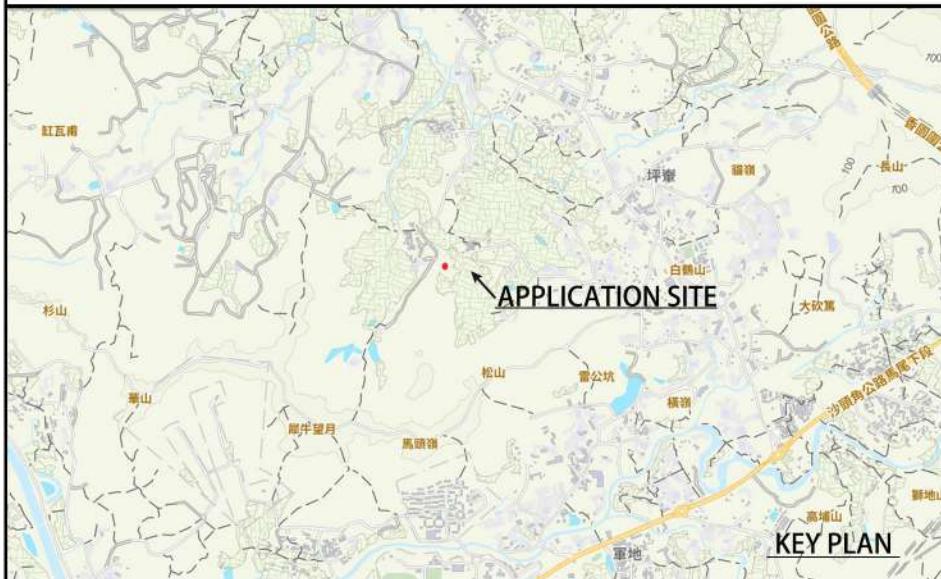
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location Plan, Site Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Location Plan



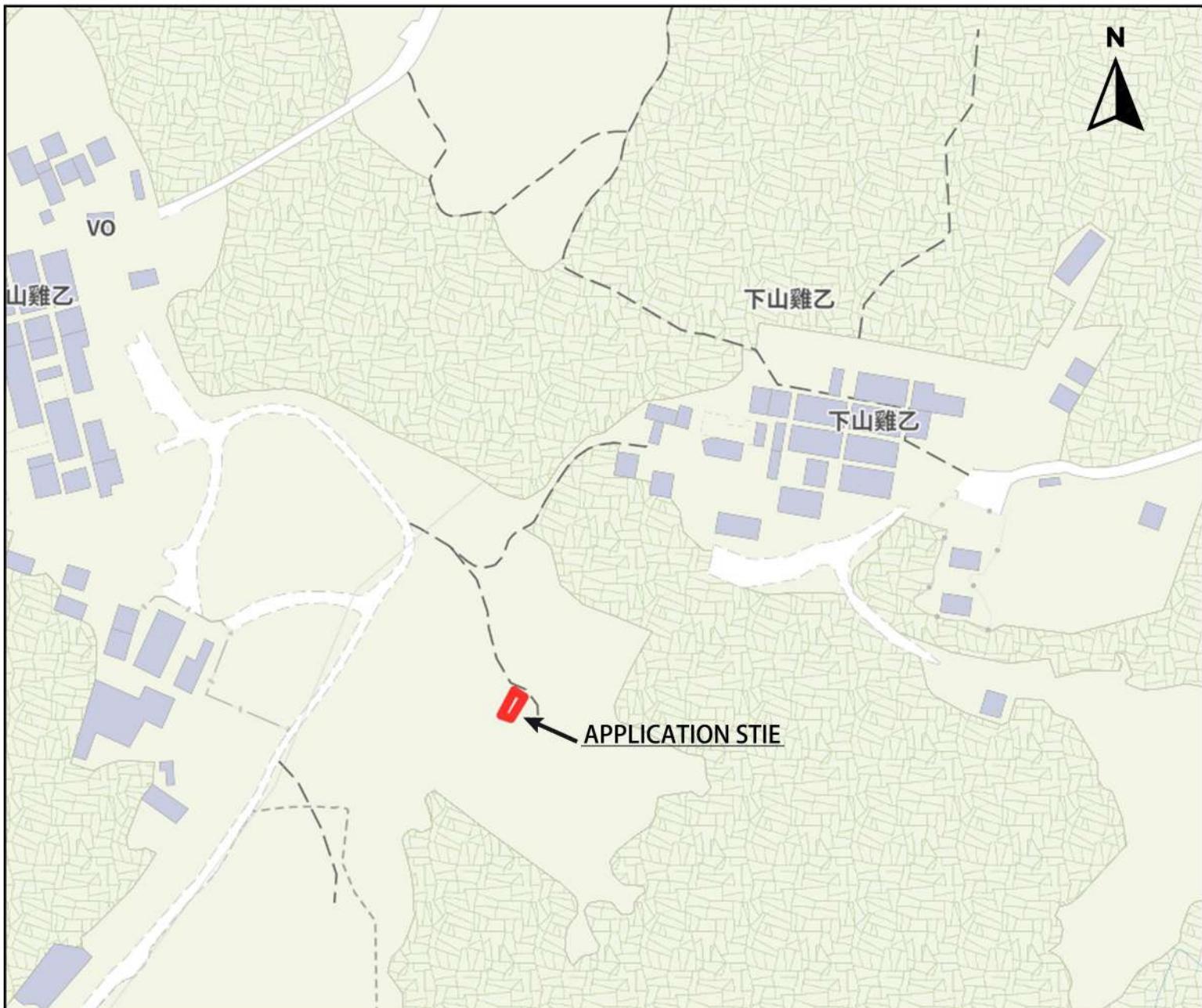
Planning Application

Proposed House

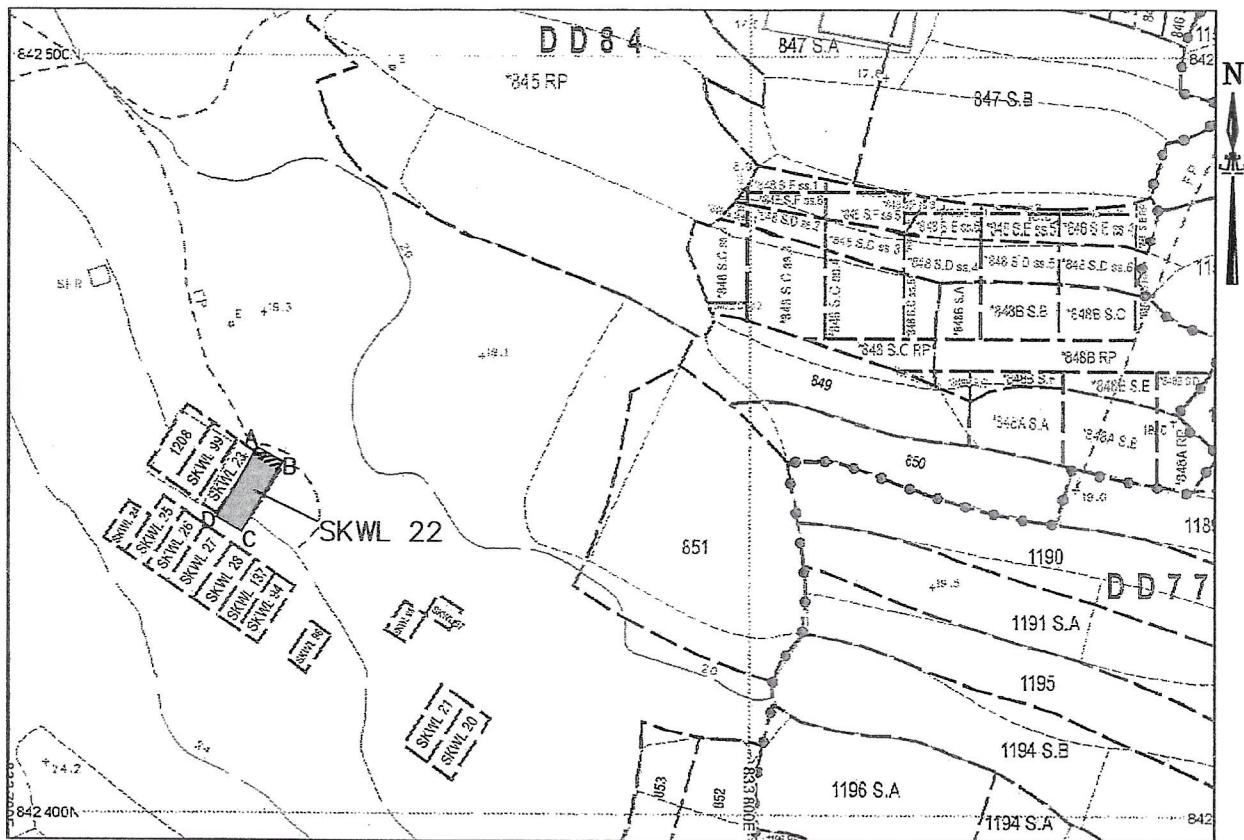
(New Territories exempted house

Application site:

D.D.84 SKW Lot No.22



Dimension Plan of Shan Kai Wat Lot 22 in D.D.84

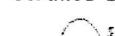
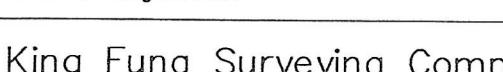


Coloured Pink Area 36.9 square metres (About)

██████████ Balcony (1.22 X 3.900)
██████████ Proposed Septic Tank

Scale 1: 1000

Side	Bearing ° ' "	Distance in Metres	Pt.	Co-ordinate Data (1980 Datum)		Remarks
				Northing (m)	Easting (m)	
A - B	120 37 35	3.900	A	842446.808	833733.600	
B - C	210 37 35	9.449	B	842444.821	833736.956	
C - D	300 37 35	3.900	C	842436.690	833732.142	
D - A	30 37 35	9.449	D	842438.676	833728.786	

Survey District: North	Survey Sheet No.: 3-NW-23C/23D	Certified by: 
Ref. Plan: - - -	Plan No.: DN/84/SKW22/BL	C. K. LAU MSc. MHKIS MRICS RPS(LS) ALS Authorized Land Surveyor Date: 31 August 2017
Ref. SRP No.: SRP/DN/058/7175/D1	Date: 31 August 2017	King Fung Surveying Company 

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Adrian Tsz Hin TAM/PLAND

From: Victor Hui <[REDACTED]>

Sent: Monday, February 2, 2026 11:20 AM

To: Sheren Si Wai LEE/PLAND <sswlee@pland.gov.hk>

Subject: Re: Planning applications (No. A/NE-TKL/827, 828 and 829) - Proposed House (New Territories Exempted House)

Dear Sir/Madam,

1. Please fin attachment " site plan and location plan"

2. Mr. 吳勇英 Ng Yung Ying , Mr. 陳安 Chan On and Ms. 黎紅霞 Lai Hung Ha

--

Best Regards,

Victor Hui Kwan Yee

Tel: [REDACTED]

Address: [REDACTED]

Sheren Si Wai LEE/PLAND <sswlee@pland.gov.hk> 於 2026年1月21日週三 上午11:54 寫道：

Dear Mr, Hui,

I refer to the captioned applications. Please clarify the following:

1. A/NE-TKL/827: Please clarify the location of the subject site as the coordinates and the location map do not tally.
2. A/NE-TKL/828: Please clarify the titles of the applicants – who is Mr. and who is Ms.?

Thank you.

Regards,

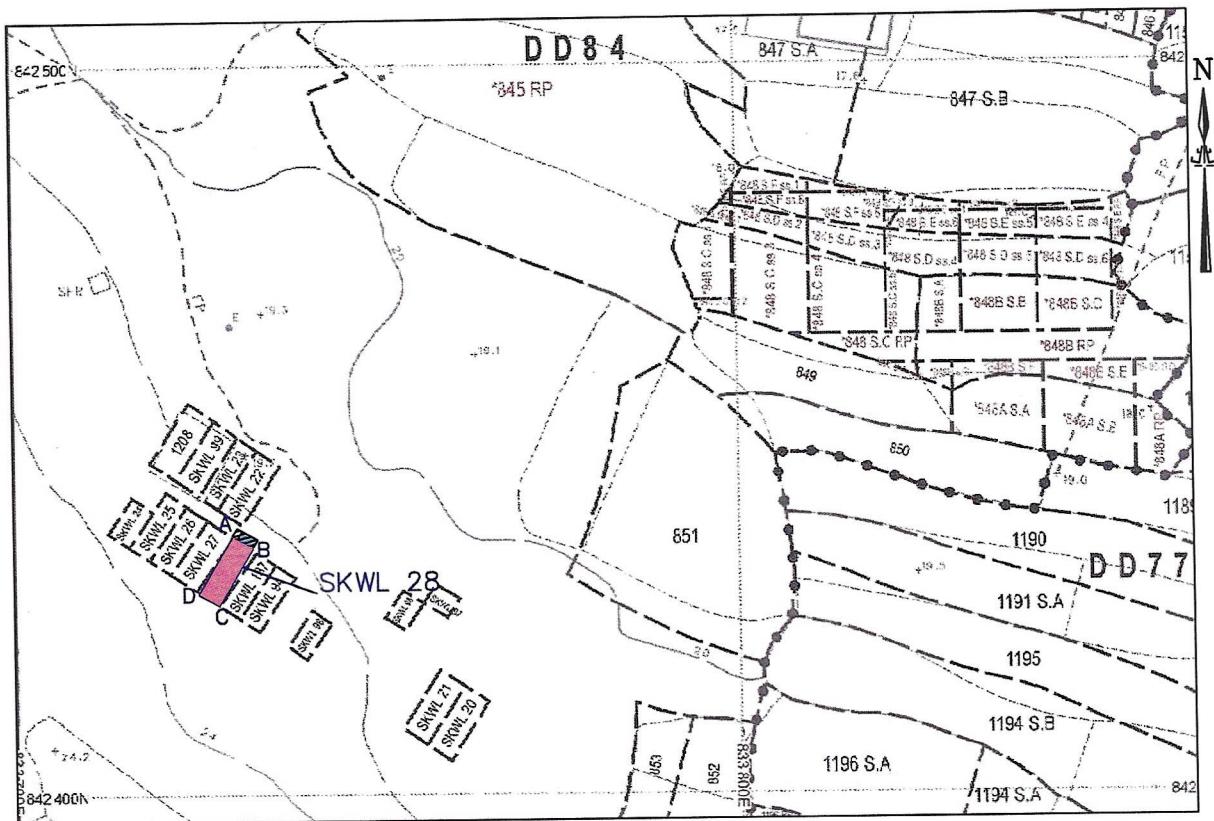
Sheren Lee

TP/N3, PlanD

2158 6391

Dimension Plan

Proposed rebuilding of Shan Kai Wat Lot 28 in D.D.84



Coloured Pink Area 35.5 square metres (About)

 Balcony (1.22 X 3.900)
 Proposed Septic Tank

Scale 1: 1000

Side	Bearing ° ' "	Distance in Metres	Pt.	Co-ordinate Data (1980 Datum)		Remarks
				Northing (m)	Easting (m)	
A - B	120 37 35	3.900	A	842434.968	833731.123	
B - C	210 37 35	9.100	B	842432.982	833734.479	
C - D	300 37 35	3.900	C	842425.151	833729.843	
D - A	30 37 35	9.100	D	842427.138	833726.487	

Survey District: North	Survey Sheet No.: 3-NW-23C/23D	Certified by: <hr/>
Ref. Plan: - - -	Plan No.: DN/84/SKW28/BL	C. K. LAU MSc. MHKIS MRICS RPS(LS) ALS Authorized Land Surveyor Date: 27 December 2017
Ref. SRP No.: SRP/DN/058/7187/D1	Date: Date: 27 December 2017	King Fung Surveying Company [Redacted]

Location Plan



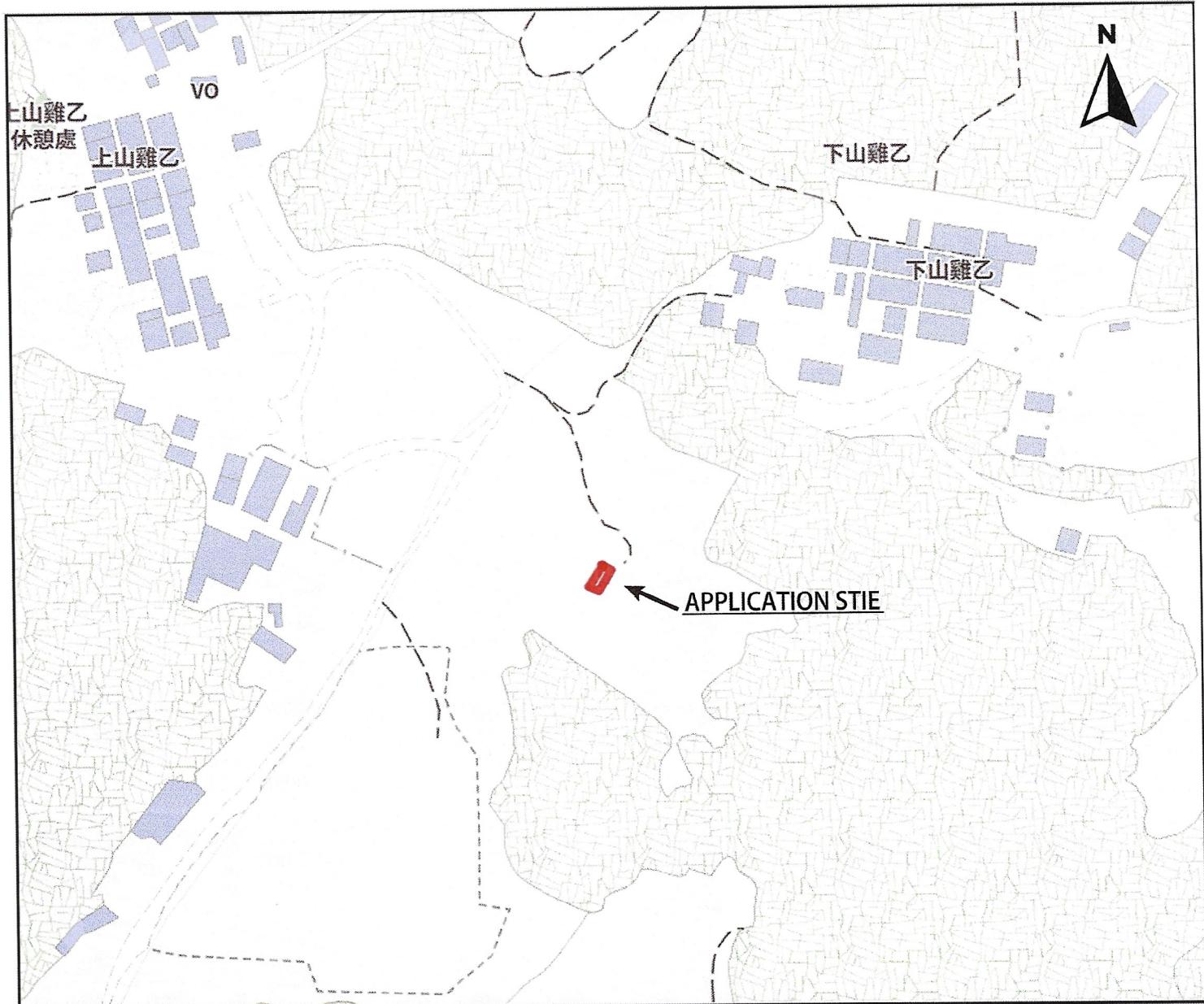
Planning Application

Proposed House

(New Territories exempted house - small house
(rebuild house)

Application site:

D.D.84 SKW Lot No.28



Relevant Interim Criteria for Consideration of
Application for New Territories Exempted House (NTEH)/Small House in New Territories
(promulgated on 7.9.2007)

- (a) sympathetic consideration may be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the village ‘environs’ (‘VE’) of a recognized village and there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “Village Type Development” (“V”) zone of the village;
- (b) if more than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint is located outside the ‘VE’, favourable consideration could be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the “V” zone, provided that there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the “V” zone and the other criteria can be satisfied;
- (c) development of NTEH/Small House with more than 50% of the footprint outside both the ‘VE’ and the “V” zone would normally not be approved unless under very exceptional circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease, or approving the application could help achieve certain planning objectives such as phasing out of obnoxious but legal existing uses);
- (d) application for NTEH/Small House with previous planning permission lapsed will be considered on its own merits. In general, proposed development which is not in line with the criteria would normally not be allowed. However, sympathetic consideration may be given if there are specific circumstances to justify the cases, such as the site is an infill site among existing NTEHs/Small Houses, the processing of the Small House grant is already at an advance stage;
- (e) if an application site involves more than one NTEH/Small House, application of the above criteria would be on individual NTEH/Small House basis;
- (f) the proposed development should not frustrate the planning intention of the particular zone in which the application site is located;
- (g) the proposed development should be compatible in terms of land use, scale, design and layout, with the surrounding area/development;
- (h) the proposed development should not encroach onto the planned road network and should not cause adverse traffic, environmental, landscape, drainage, sewerage and geotechnical impacts on the surrounding areas. Any such potential impacts should be mitigated to the satisfaction of relevant Government departments;
- (i) the proposed development, if located within water gathering grounds, should be able to be connected to existing or planned sewerage system in the area except under very special circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease or the applicant can demonstrate that the water quality within water gathering grounds will not be affected by the proposed development*);
- (j) the provision of fire service installations and emergency vehicular access, if required, should be appropriate with the scale of the development and in compliance with relevant standards; and

(k) all other statutory or non-statutory requirements of relevant Government departments must be met. Depending on the specific land use zoning of the application site, other Town Planning Board guidelines should be observed, as appropriate.

*i.e. the applicant can demonstrate that effluent discharge from the proposed development will be in compliance with the effluent standards as stipulated in the Water Pollution Control Ordinance Technical

**Extracts of Town Planning Board Guidelines for Application for Development
within “Green Belt” Zone under Section 16 of the Town Planning Ordinance
(TPB PG-No. 10)**

- (a) there is a general presumption against development (other than redevelopment) in a “Green Belt” (“GB”) zone;
- (b) an application for new development in a “GB” zone will only be considered in exceptional circumstances and must be justified with very strong planning grounds. The scale and intensity of the proposed development including the plot ratio, site coverage and building height should be compatible with the character of surrounding areas;
- (c) the design and layout of any proposed development should be compatible with the surrounding area. The development should not involve extensive clearance of existing natural vegetation, affect the existing natural landscape, or cause any adverse visual impact on the surrounding environment;
- (d) the vehicular access road and parking provision proposed should be appropriate to the scale of the development and comply with relevant standards. Access and parking should not adversely affect existing trees or other natural landscape features. Tree preservation and landscaping proposals should be provided;
- (e) the proposed development should not overstrain the capacity of existing and planned infrastructure such as sewerage, roads and water supply. It should not adversely affect drainage or aggravate flooding in the area;
- (f) the proposed development should not overstrain the overall provision of government, institution and community facilities in the general area;
- (g) the proposed development should not be susceptible to adverse environmental effects from pollution sources nearby such as traffic noise, unless adequate mitigating measures are provided, and it should not itself be the source of pollution; and
- (h) any proposed development on a slope or hillside should not adversely affect slope stability.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that the local village access leading to the application sites (the Sites) from Ping Che Road is not managed by the Transport Department (TD);
- (b) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD) that:
 - (i) HyD is not/shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Sites and the nearby public roads; and
 - (ii) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Sites to the nearby public roads and drains;
- (c) to note the comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC) that the applicants should implement good site practice to avoid adverse impacts to nearby trees and vegetation on Government land (GL). The applicants should also obtain prior approval from the Lands Department before carrying out tree works and/or vegetation clearance on GL, if there are any such works;
- (d) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
 - (i) there is no DSD's stormwater system in the vicinity of the Sites. The applicants shall provide adequate stormwater drainage collection and disposal facilities to deal with the surface runoff of the Sites or the same flowing on to the Sites from the adjacent areas. All stormwater drainage facilities to be completed under the proposed developments, whether within private lots or GL, shall be solely maintained by the applicants and the successive owners of the proposed developments at their own resources; and
 - (ii) the Sites are in an area where no public sewerage connection is available. Environmental Protection Department should be consulted regarding the sewage treatment/disposal facilities for the proposed developments;
- (e) to note the comments of Director of Environmental Protection (DEP) that septic tank and soakaway system are acceptable means for collection, treatment and disposal of the sewage provided that its design and construction follow the requirements of the Practice Note for Professional Person PN 1/23 'Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department, Building (Standards of Sanitary Fitments, Plumbing, Drainage Works and Latrines) Regulations (Cap. 123I) Section 40(1), 40(2), 41(1) and 90' and are duly certified by an Authorised Person;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that the applicants should observe 'New Territories Exempted Houses – A Guide to Fire Safety Requirements', which is administered by the Lands Department (LandsD). Detailed fire safety requirements will be formulated upon receipt of formal applications via LandsD;
- (g) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that it is noted that the Sites are surrounded by tree clusters. Approval of the applications do not imply approval of tree works such as pruning, transplanting

and felling. The applicants are reminded to seek approval for any proposed tree works from relevant departments prior to commencement of the works;

- (h) to note the comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD) that for provision of water supply to the developments, the applicants may need to extend their inside services to the nearest suitable government water mains for connection. The applicants shall resolve any land matter (such as private lots) associated with the provision of water supply and shall be responsible for the construction, operation and maintenance of the inside services within the private lots to WSD's standard;
- (i) to note the comments of the Project Manager (North), Civil Engineering and Development Department (PM(N), CEDD) that the proposed developments are located within the proposed New Territories North (NTN) New Town under the Planning and Engineering (P&E) Study for NTN New Town and Man Kam To. The preliminary development proposal for and the proposed boundary of the Priority Development Area of NTN New Town were released in December 2024; and
- (j) to note that the permissions are only given to the developments under applications. If provision of an access road is required for the proposed developments, the applicants should ensure that such access road (including any necessary filling/excavation of land) complies with the provisions of the relevant statutory plan and obtain planning permissions from the Town Planning Board where required before carrying out the road works.

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓
傳真：2877 0245 或 2522 8426
電郵：tpbpd@pland.gov.hk

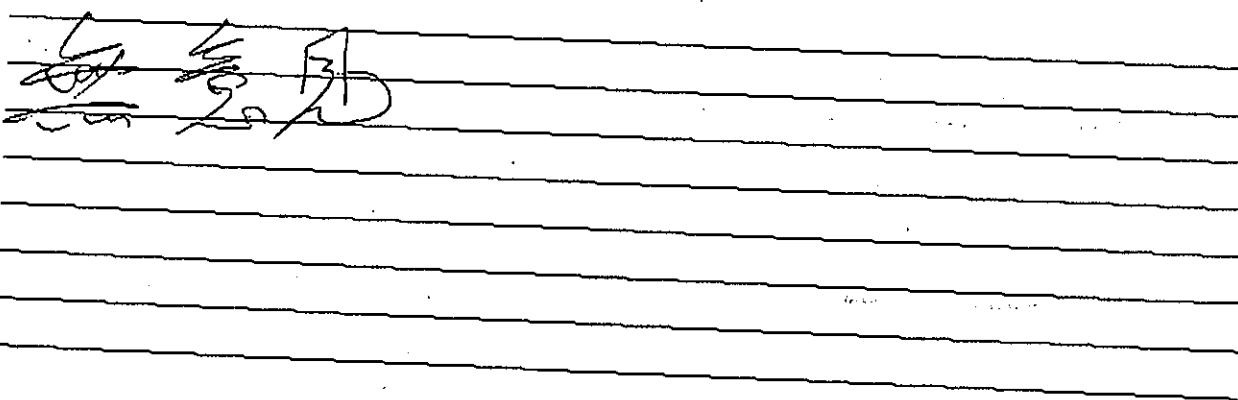
To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong
By Fax : 2877 0245 or 2522 8426
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

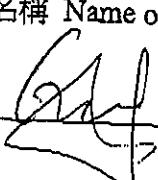
有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates
A/NE-TKL/827

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強

簽署 Signature 

日期 Date 2026-1-3

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

2

tpbpd/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2026年01月18日星期日 4:32
收件者: tpbpd/PLAND
主旨: A/NE-TKL/827 / 828 / 829 DD 28 Shan Kai Wat GB
類別: Internet Email

A/NE-TKL/827

Shan Kai Wat Lot 28 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 35.5sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: 3 NET Houses

A/NE-TKL/828

Shan Kai Wat Lot 23 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 31.2sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: NET House

A/NE-TKL/829

Shan Kai Wat Lot 22 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 36.9sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: NET House

Dear TPB Members,

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

The three applications are similar and close to each other.

Strong Objections. Zoning is GB and the applicants are not the original owners of the demolished houses and not indigenous villagers so therefore cannot apply for development under the Small House policy.

They are subject to the principle of Caveat Emptor.

Applications should be rejected.

Mary Mulvihill

tpbpd/PLAND

寄件者:

寄件日期:

2026年01月20日星期二 16:29

收件者:

tpbpd/PLAND

主旨:

KFBG's comments on SIX planning applications

附件:

260120 s16 TKL 827, 828 & 829.pdf; 260120 s16 MKT 56.pdf; 260120 s16 KTN 1135 & 1136.pdf

類別:

Internet Email

Dear Sir/ Madam,

Attached please see our comments regarding SIX applications. There are THREE pdf files attached to this email. If you cannot see/ download/ open these files, please notify us through email.

Please do not disclose our email address.

Thank You and Best Regards,

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

Email Disclaimer:

The information contained in this e-mail (including any attachments) is confidential and is intended solely for the addressee. If you are not the intended recipient, please notify the sender immediately and delete this e-mail from your system. Any unauthorised use, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of any part of this information is prohibited. KFBG does not accept responsibility and shall not be liable for the content of any e-mail transmitted by its staff for any reason other than bona fide official purposes. There is no warranty that this e-mail is error or virus free. You should not rely on any information that is not transmitted via secure technology.



嘉道理農場暨植物園公司
Kadoorie Farm & Botanic Garden Corporation

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

20th January, 2026.

By email only

Dear Sir/ Madam,

Proposed House (New Territories Exempted House)

(A/NE-TKL/827)

Proposed House (New Territories Exempted House)

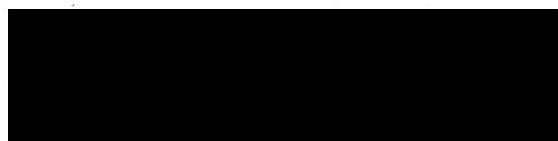
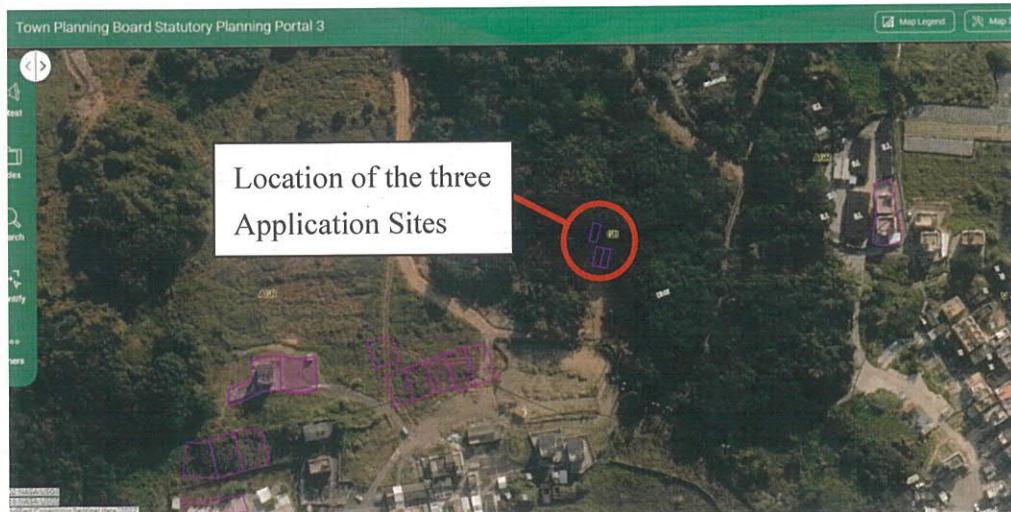
(A/NE-TKL/828)

Proposed House (New Territories Exempted House)

(A/NE-TKL/829)

1. We refer to the captioned.

2. We urge the Board to look at a photo below extracted from the Town Planning Board Statutory Planning Portal 3, and then a drone photo taken in 2026; both show the location of the three application sites and their surroundings.





3. The three application sites are within Green Belt (GB) zone, and the planning intention of this zone is as follows:

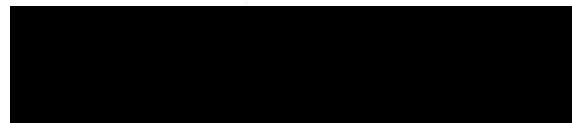
*'The planning intention of this zone is primarily for defining the limits of urban and sub-urban development areas by natural features and to contain urban sprawl as well as to provide passive recreational outlets. There is a general presumption against development within this zone.'*¹

4. We urge the Board to reject these applications as they are not in line with the planning intention of the GB zone. We also recommend the Board consider the potential cumulative impacts of approving any of these applications as this would set a precedent for similar applications in this GB zone, which is well-wooded and/ or well-vegetated in general.

5. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

¹<https://www.ozp.tpb.gov.hk/api/Plan/PlanNote?planNo=S%2fNE-TKL%2f14&lang=EN&ext=pdf&dType=in>



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

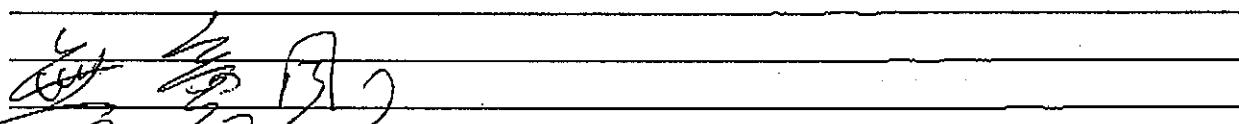
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

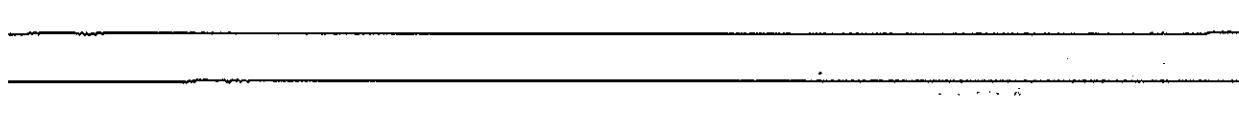
有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/NE-TKL/828

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)







「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志了

簽署 Signature



日期 Date 2026-1-3

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

2

tpbpd/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2026年01月18日星期日 4:32
收件者: tpbpd/PLAND
主旨: A/NE-TKL/827 / 828 / 829 DD 28 Shan Kai Wat GB
類別: Internet Email

A/NE-TKL/827

Shan Kai Wat Lot 28 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 35.5sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: 3 NET Houses

A/NE-TKL/828

Shan Kai Wat Lot 23 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 31.2sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: NET House

A/NE-TKL/829

Shan Kai Wat Lot 22 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 36.9sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: NET House

Dear TPB Members,

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

The three applications are similar and close to each other.

Strong Objections. Zoning is GB and the applicants are not the original owners of the demolished houses and not indigenous villagers so therefore cannot apply for development under the Small House policy.

They are subject to the principle of Caveat Emptor.

Applications should be rejected.

Mary Mulvihill

tpbpd/PLAND

寄件者:

寄件日期:

收件者: tpbpd/PLAND

主旨: KFBG's comments on SIX planning applications

附件: 260120 s16 TKL 827, 828 & 829.pdf; 260120 s16 MKT 56.pdf; 260120 s16 KTN 1135 & 1136.pdf

類別: Internet Email

Dear Sir/ Madam,

Attached please see our comments regarding SIX applications. There are THREE pdf files attached to this email. If you cannot see/ download/ open these files, please notify us through email.

Please do not disclose our email address.

Thank You and Best Regards,

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

Email Disclaimer:

The information contained in this e-mail (including any attachments) is confidential and is intended solely for the addressee. If you are not the intended recipient, please notify the sender immediately and delete this e-mail from your system. Any unauthorised use, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of any part of this information is prohibited. KFBG does not accept responsibility and shall not be liable for the content of any e-mail transmitted by its staff for any reason other than bona fide official purposes. There is no warranty that this e-mail is error or virus free. You should not rely on any information that is not transmitted via secure technology.



嘉道理農場暨植物園公司
Kadoorie Farm & Botanic Garden Corporation

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

20th January, 2026.

By email only

Dear Sir/ Madam,

Proposed House (New Territories Exempted House)

(A/NE-TKL/827)

Proposed House (New Territories Exempted House)

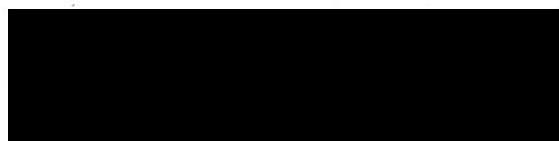
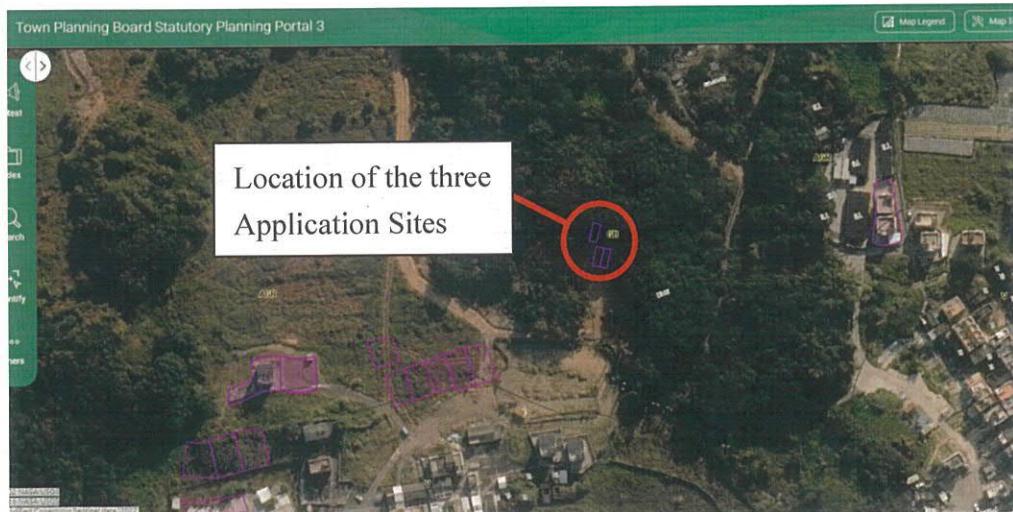
(A/NE-TKL/828)

Proposed House (New Territories Exempted House)

(A/NE-TKL/829)

1. We refer to the captioned.

2. We urge the Board to look at a photo below extracted from the Town Planning Board Statutory Planning Portal 3, and then a drone photo taken in 2026; both show the location of the three application sites and their surroundings.





3. The three application sites are within Green Belt (GB) zone, and the planning intention of this zone is as follows:

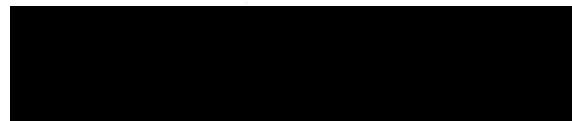
*'The planning intention of this zone is primarily for defining the limits of urban and sub-urban development areas by natural features and to contain urban sprawl as well as to provide passive recreational outlets. There is a general presumption against development within this zone.'*¹

4. We urge the Board to reject these applications as they are not in line with the planning intention of the GB zone. We also recommend the Board consider the potential cumulative impacts of approving any of these applications as this would set a precedent for similar applications in this GB zone, which is well-wooded and/ or well-vegetated in general.

5. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

¹<https://www.ozp.tpb.gov.hk/api/Plan/PlanNote?planNo=S%2fNE-TKL%2f14&lang=EN&ext=pdf&dType=in>



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

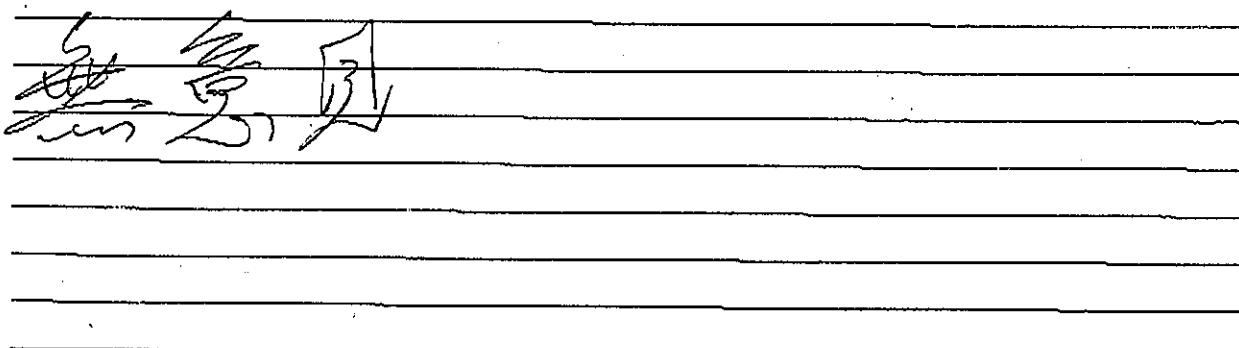
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/NE-TKL/829

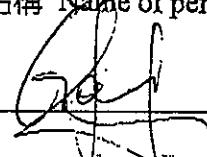
意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強

簽署 Signature



日期 Date 2026.1.3

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

2

tpbpd/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2026年01月18日星期日 4:32
收件者: tpbpd/PLAND
主旨: A/NE-TKL/827 / 828 / 829 DD 28 Shan Kai Wat GB
類別: Internet Email

A/NE-TKL/827

Shan Kai Wat Lot 28 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 35.5sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: 3 NET Houses

A/NE-TKL/828

Shan Kai Wat Lot 23 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 31.2sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: NET House

A/NE-TKL/829

Shan Kai Wat Lot 22 in D.D. 84, Ta Kwu Ling

Site area: 36.9sq.m

Zoning: "Green Belt"

Applied development: NET House

Dear TPB Members,

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

The three applications are similar and close to each other.

Strong Objections. Zoning is GB and the applicants are not the original owners of the demolished houses and not indigenous villagers so therefore cannot apply for development under the Small House policy.

They are subject to the principle of Caveat Emptor.

Applications should be rejected.

Mary Mulvihill

tpbpd/PLAND

寄件者:

寄件日期:

收件者: tpbpd/PLAND

主旨: KFBG's comments on SIX planning applications

附件: 260120 s16 TKL 827, 828 & 829.pdf; 260120 s16 MKT 56.pdf; 260120 s16 KTN 1135 & 1136.pdf

類別: Internet Email

Dear Sir/ Madam,

Attached please see our comments regarding SIX applications. There are THREE pdf files attached to this email. If you cannot see/ download/ open these files, please notify us through email.

Please do not disclose our email address.

Thank You and Best Regards,

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

Email Disclaimer:

The information contained in this e-mail (including any attachments) is confidential and is intended solely for the addressee. If you are not the intended recipient, please notify the sender immediately and delete this e-mail from your system. Any unauthorised use, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of any part of this information is prohibited. KFBG does not accept responsibility and shall not be liable for the content of any e-mail transmitted by its staff for any reason other than bona fide official purposes. There is no warranty that this e-mail is error or virus free. You should not rely on any information that is not transmitted via secure technology.



嘉道理農場暨植物園公司
Kadoorie Farm & Botanic Garden Corporation

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

20th January, 2026.

By email only

Dear Sir/ Madam,

Proposed House (New Territories Exempted House)

(A/NE-TKL/827)

Proposed House (New Territories Exempted House)

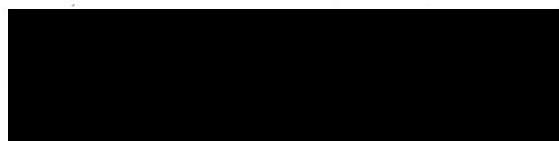
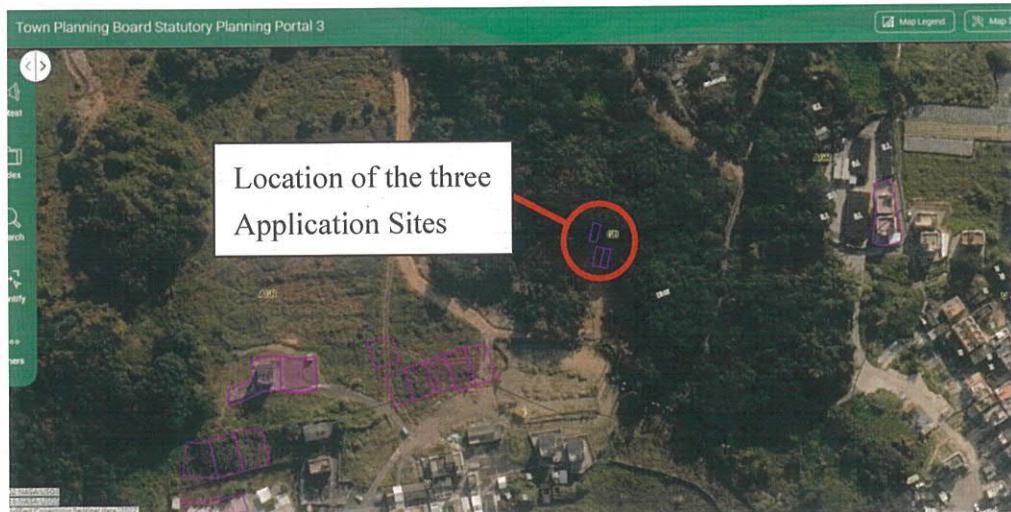
(A/NE-TKL/828)

Proposed House (New Territories Exempted House)

(A/NE-TKL/829)

1. We refer to the captioned.

2. We urge the Board to look at a photo below extracted from the Town Planning Board Statutory Planning Portal 3, and then a drone photo taken in 2026; both show the location of the three application sites and their surroundings.





3. The three application sites are within Green Belt (GB) zone, and the planning intention of this zone is as follows:

*'The planning intention of this zone is primarily for defining the limits of urban and sub-urban development areas by natural features and to contain urban sprawl as well as to provide passive recreational outlets. There is a general presumption against development within this zone.'*¹

4. We urge the Board to reject these applications as they are not in line with the planning intention of the GB zone. We also recommend the Board consider the potential cumulative impacts of approving any of these applications as this would set a precedent for similar applications in this GB zone, which is well-wooded and/ or well-vegetated in general.

5. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

¹<https://www.ozp.tpb.gov.hk/api/Plan/PlanNote?planNo=S%2fNE-TKL%2f14&lang=EN&ext=pdf&dType=in>

